

# 11月ニュースレター

Newsletter, November 2020



Happy Thanksgiving!!  
Mark your calendar:

<b>Nov. 2020</b>	Coffee Morning will be cancelled due to Thanksgiving Holiday
<b>Dec. 2020</b>	Coffee Morning will be cancelled due to Christmas Holiday
<b>1/31/2021</b>	Coffee morning @ Location TBD
<b>2/26-28, 2021</b>	World of Nations @Downtown 10am to 7pm
<b>3/28/2021</b>	Coffee morning @ Location TBD



落ち葉散りゆく今日この頃皆様どうお過ごしですか？コロナの感染者数が又更新しています。でもこんな時期だからこそ何事にも感謝の気持ちを持って毎日を過ごしましょう！

Finally fall has arrived! Are you all enjoying beautiful weather? Let's find something to be thankful even in the midst of the pandemic.



11月15日(日)オレンジパーク、ファーマーズマーケットは暖かすぎるほどのお天気に恵まれ大

成功でした！佐島ストリートフェアのフードトラックがJAJ ブースの目の前だったこともあり、日本のお祭りを感じました。“昔日本に住んでいたのよ”と立ち止まって

くださる方、留学やお仕事で日本から帰って来たばかりの高校生や若者達とも触れ合うことが出来て大変充実した1日となりました。10年前の東北大震災当時、仮設住宅に住んでいらした方達からいただいた手作り手芸グッズ、折り紙やお扇子等の日本グッズ、手作りのマスクやアクセサリ、その他には Season's Bakery のアンパンとタロイモパンを販売しました。Season's のラリーさん、お買い物に来てくださった皆様、いつも支えていただけて本当に感謝しています。このマーケットでの収益は2月のワールドオブネーションズの参加費用の一部として使わせていただきます。



11/15 Sunny and warm Sunday. Orange Park farmers market was a big success!! Because Sajima Street Fare was right in front of us, the aroma of Japanese

food made me think of Japanese Matsuri. Many people stopped by our booth, former residents of Japan; students, teachers, military people. We sold Japanese merchandise such as fans, chopsticks and handmade accessories as well as donated handmade craft from Tohoku earthquake temporary housing residents. Big thank you to Season's Mr. Larry for helping us out with delicious taro and red bean bread. All proceeds from this market will be used for World of Nations' participation fee.



JAJ では随時色々な方々からメールやメッセージをいただきます。先日こんなメッセージがありました。**“自分が飼っているチワワが横浜で1月**

**に手術をすることになっていますが、コロナの為アメリカ人の自分は日本に入国する事ができません。フロリダから横浜までチワワを連れて行ってくれる人を探しています。どうぞ信じてください。”** 返事をするべきかどうか迷いましたが取り敢えずフェイスブックで募ってみることに。そして既にご存知の方もいらっしゃると思います。チワワのスニッカーと日本に行ってくださいる獣医さん

が見つかりました。スニッカーの飼い主の方はとても喜んでくださり、JAJ にドネーションをしてくださいました。又ここで人と人(と犬)の繋がりが生まれたことを喜んでます。勇気を出して電話をしてくれたさゆりちゃんに感謝です。スニッカーは1月12日に手術です。元気にフロリダに戻って来てくれることをお祈りします。



A few weeks ago, JAJ received a message asking for someone to take her Chihuahua named Snicker to Yokohama for surgery in January. The owner of Snicker is an American so currently she cannot enter Japan. She was disparately searching for help and she contacted other Japanese associations and Japanese consulate but had no luck. She found JAJ, we posted on our FB. Thank you so much for Sayuri for making a call to talk to her! How wonderful that the owner found a vet to take Snicker to Japan!! JAJ received a very generous donation from the owner. Let's pray for successful surgery on January 12th and looking forward for a safe return back to Florida.

## 緊急告知

2月26、27、28日、ワールドオブネーションズに参加します。去年までは日本語学校のお手伝いとしての参加でしたが、今年は食べ物(やきとり、ごはん、抹茶アイスクリーム)の全てを日本人会で賄うことになりボランティアを募集いたします。改めてメールを送りますのでご協力お願い申し上げます。



**Volunteer's  
Needed!**



**WORLD OF  
NATIONS  
CELEBRATION**



**JAJ is participating World of Nations 2021 on Feb. 26, 27, 28. We will be asking for volunteers. E-mail will follow.**



今年もブラックフライデーやクリスマスのお買い物にアマゾンスマイルをお利用ください。購入総額の0.5%がアマゾンから JAJ に皆様の負担なく寄付されます。既にアマゾンプライムに登録されている方もプライム会員の設定が引き継がれます。JAJ のウェブサイト [jaj-fl.org](http://jaj-fl.org) からアマゾンスマイルのバナーをクリックすると直接お買い物可能です。こちらの方もご協力宜しくお願いいたします。



Please click on Amazon Smile icon on JAJ website when you shop on Black Friday or Christmas gifts. Amazon donates 0.5% of the purchase price to JAJ. We appreciate your support!!

**PLEASE READ:  
IMPORTANT  
MESSAGE**

\*\*ジャクソンビル日本人会では全てのイベントの際、CDC を始めとするガイドラインに沿って計画、行動します。 \*\*JAJ will be following CDC and other guidelines to plan and conduct future events.

ヤングきえ・ジャクソンビル日本人会会長  
Kie Young, Japanese Association of Jacksonville, FL